

1 Tímóti

Ísu wíyómpa'a iyówana Póro moórá-wai úmai sísamaifakemba afa'móráe-aataiya'iyó miyáumai-aatai maisuwéna Tímótin-imayaa éna maanáái agaimái tuwówana wenópa'a kuráiyé. Ísun-ai simátíma'maena iyúnkakemba ándáfa'a ánkárowana ména Tímóti Éfésási-naopa'o Fasi'aénkóní waásiya'o káráwiyontafena imáyáa éna maanáái agaimarówana wenópa'a kuráiyé.

¹ Tímótiyo kemá Póro maanáái maanáúfáífimbá agaimaráúmpo isaaó. Maníkó kentáásí sáwí-imayaagomo ta'ótokaimpinkembo faúsínkáíwaiye Ísu Káráísiti kumíníye sé'a amu'maráúndawiye kentáfésarai sésarai aantá-waasi-i'a éma Ísu Káráísitin-ai kosimátíma'mae núwo sésarai sí'mákaaifo ² Tímótiyo Ísu Káráísitimpa'a amankúnkúmbo óndawi érai'a kesááninkaamba ómpo isaaó. Maníkó kentáásifowawe Ísu Káráísiti kentáásí Fasi'aénkóe úwoi áwa'nai esarai tirumbá uwánkesarai faru uwánkaayantafe'a inai sune.

³ Ááema Máséndóniyaa-marafa'o kónae séwánda-kanaa entáfé'a óraaka sé'a Éfésási-naopa'a úwoi méraao. Maníkón-aigomba waé'wáé'-ááímó wésewisafe ímba miyán-áái seró simátimiyo. ⁴ Aasiyaasí ímba imáyáa úmai maní'-ááiyé tíwá'náwe tinááfúísáiyé túwí'wara'a ímba seró simátimiyo simámakaumne. Miyán-ááímó sembá waásiti imáyáa tafiséna ímba túwa'nai

ínasa pósa Maníkómpá'á ímba timankúnkúmba úmaesa iyónááwe. ⁵ Énifo simámunda-aaimo seyaafá'-wáásímó arááiwaiyanamo éna miwítí tirunkó kawé'á ínasa aáno úmai mésa Ísumpa'a timankúnkúmba fasi'ámai ésa miyámó iyawi tirumbá timénááwe. ⁶ Tuwímbai mináái ifátuwesa úwoi-aaí símae wénesa ⁷ Maníkóní áamáamba simátimenae sésa ombánifo minámáambá ímba kawé'-úmai isésa óraaka'o sen-ááígóní áwáuma ímba isááwe.

⁸ Áamáamba kawé-tántáá'á póna mindámo wéaraaiwaen-kwaasi áamáánko wétuwa'nai-ímba isáúmne. ⁹ Kesí áamáamba arááíwáéro séna áamáamba tiména sáwí'o uráan-kwaasi kawé'-ámpá'ó wíyantafena áamáamba tímakaiye. Áamáambo taráísón-kwaasiye aaimó ímbo isáán-kwaasiye Maníkóntáfésamo ímbo imáyáamo on-kwáásiyé sáwí'o on-kwáásiyé Maníkón-aaísafesa kosaambaimó on-kwáásiyé tinófoi tínkamowasamo púwón-kwaasiye tuwímbai tínkamowasamo púwón-kwaasiye ¹⁰ aare-úmémbo on-kwáásiyé waai-úmémbo on-íniné umén-ánká'ó nón-kwaasiye iyámpói-umembo on-kwáásiyé karo'-ááímó sen-kwáásiyé karo'-ááímó simátínkáán-kwaasiye Maníkóní érai'-aaimo taráísón-kwaasiye miyámó

on-kwáásímó kawé'-ámpá'ó wíyantafena áamáamba tímakaisata isáúmne. ¹¹ Minááímá áse-aaifimba wéna Maníkó kawé'-aantembo iwái wení áwáuma fí'oran-awauwarawini érai'-aain-iye. Kembá Póromba simásimena séna mináái simátíma'mae núwo siyáíye.

Maníkó arumbá uwásínkaraiyemo siyáin-aaí.

¹² Ísu Káráísiti kentáásí Fasi'aénkó simásimena séna kesí kísau kawé'-úmai maimaé núwo séna minkísáúmó máéndasafena fasi'aémbá símísa'a súwi simánkaumne. ¹³ Énifo minkísáú ímbo maíyáawandara'a wenáwí'a símai sáwí'a uwánke'a wení kísau-waasi sáwí'a uwátinke'a wembá símai sáwí'a uwánkarauumne. Minkánáará'á Ísuma Fasi'aénkómá iyé-ááísáfé'a ímba érai'e sé'a ímba ísámai kawé'á é'a pó'a sáwí'o uráunda mindásafena arumbá uwásinkena ¹⁴ Fasi'aénkó úwoi súwa'nai úmaena iyísa'a Ísu Káráísitiye'a kááísamai mé'a wenááisafe'a simankúnkúmba é'a wen-ímáyáá wéune. ¹⁵ Sáwí'o on-kwáásí sáwí-imayaagomo ta'ótokaimpinkemba Ísu Káráísiti faútinkaindasafena marapá'á kunkáiyé siyáifo mináái érai'-aain-ifo isé'a tirumpimbá fasi'ámai ta'ótóráaro. Kemó Póromo sáwí'o uráundawi seyaafá'nánk'ó sáwí'o uráamba iyáákaraumne. ¹⁶ Miyámó uráundasafena arumbá uwásinkena ayáátááka'a simu'marómba waási mindá awánésa wenááisafesa timankúnkúmba ésa aúí'a úmai maé'mae'o iyantafena ímba sínkamimba simu'maréna ména arumbá uwásínkaraiye. ¹⁷ Maníkó káráwiyaiwai maé'mae'a éna ímbo puwíndawi éna wembá ane'á súrantamba ímbo awánáúndawi weyáá Fasi'aénkómá éna wení áwáuma fí'oran-awauma waé'wae'a isaná wenáwí'a óraa'a waé'wae'a wéiye.

¹⁸⁻¹⁹ Tímótiyo kesááninko maanáái óraaka simámenaumpo isaaó. Ááema Fasi'aénkóní kísau máínda-aaí entá simámakaundasaaama

isa'á imáyáa é'a pó'a óraaka simáme'a sune. Minááísáfé imáyáa úmai arááiwaema Fasi'aénkómpá'á amankúnkúmba éma arumpinkémbá érai'-aai isé méma i-wáásímó tiyáántán-kwimáímo fasi'aén-kísáúmó maésamo máéntemba Maníkón-aaisafe ayáántán-kwimái fasi'aén-kísáú wémae méraao sune. Tuwímbai tirumpinkémbá érai'-aai tínaaemba uwámesa pósa Fasi'aénkón-aai tínaaemba uwámesa méraawe. ²⁰ Miwifínkémbá kae'nárai-tuwi'a moóráwígon-awi'a Áíméniyasi isaná moóráwígon-awi'a Árékísanda isa'á ti'maráúnana waántáwanko ta'ótokaiye. Maníkómpá'á sáwí'-aai símai tuwáyááye sé'a ti'maráúnana waántáwanko ta'ótokaiye.

2

Maníkómpá'á inaimó sen-áái.

¹ Maarán-áái simátimiyo sé'a simámune. Maníkómpá'ó inaimó sembá óraa-tantaa'an-iyé. Mindásafesa inaimó sembá Maníkó seyaafá'-wáásí túwa'nai ínkwae sésa áisai esa súwi wésewe. ² Maníkó óraa'-waasiye kenká'ó káráwiyaan-kwaasiye túwa'nai ínasa inái síyamba faru úmaisá moóráfinta méta Maníkóntáféta imáyáa éta arupíse úmaisá méranaumne. ³ Miyán-ínáímó sembá Maníkón-aúranka'a kawé'-úmai sewaná póna aamoí éna wemá sáwí-imayaafinkembo faúsínkáiwaisa póna aamoí wéiye. ⁴ Maníkó seyaafá'nánká sáwí-imayaafinkemba faútinkainasa wení érai'-aaimo isáíyantafena aráái wétaiye.

Miyásáfésamo seyaafá'-wáásísáfésamo imáyáa ésamo Maníkómpá'ó inaimó sembá kawel'án-iyé. ⁵ Maníkó mimbóráwígó méraisana Maníkówé wení waásiseti afufumpimbó méraimba mimbóráwígó ména minkwáásígón-áwí'a Ísu Káráisiti ména waási Manikónté'a kááísatinkena ⁶ seyaafá'-wáási sáwí-imayaafinkemba faútinkanaumne séna aaraatáiyá'á pukáiyé. Maníkó seyaafá'-wáási kentí sáwí-imayaafinkemba faútinkanaumne séna miyán-kánáá tíniye siyáimba póna Ísu Káráisitimba ai'marówana kumpukáiyé. ⁷ Miyáumai Maníkó simásimena séna aantawaasi-i'a éma fí'onkaa-waasi simátíma'mae núwo séna si'marówa'a wení érai'-aaisafesa timankúnkúmba iyantafe'a simátíma'mae'a iyúne. Minááímó súnda ímba karo'-áái súmpo érai'a sune.

⁸ Naaó'-naoken-kwaasi túwaandu ésa Manikóntáfésa imáyáa ésa ímba aaisambá sésa ímba mósimesi-aai síyamba inaimó síyantafe'a miyán-oro sune. ⁹ Túwaandu ésamo Manikón-ímáyáámó mósá maráiyamba aaremá maarámó iyantafena sirááíma wétaiye. Ímba túma maimaé iyésa kawel'úmai unáánkwátói ésa waási súfífáefo sésa ímba to'waaí ésa ¹⁰ ímba miyá-sáwí'ó iyamba kawel-kísáú aantemba maíyasa tuwánánááwe. Aaremó kesáfésamo sésa Manikóntáfé'a imáyáa úne sen-ínimbó kawel-kísáúmó máéntemba miyán-oro. ¹¹ Aaré ímba túma maimaé iyésa aáno úmai mésa Manikón-aaimo sen-kwáási táái isánááwe.

12 Aaremá ímba waaiyá'á káráwiyaawi mésa waai túranka'a ímba komésa aaimó simátimiyamba aáno úmai méranaawe sune. 13 Naaófá'á Maníkó Ándámumba aifa'á úmarena ánaaemba awaainínkómbá Ífimbo úmakaintafe'a mináái sune. 14 Waántáwanko ímba Ándámuntafena siyáifo Ífintafena karo'-áái simámuwana éraile séna aifa'á Maníkón-aai taráiyaiye. 15 Énifo aaremá iyámpóimo matinkáiyambo éna sáwí'a úmai méraampinkemba Maníkó tiyáíniye. Aaremó Maníkómpá'ó timankúnkúmbo ésamo wen-ímáyáámó ésamo arupíse úmaimo aáno úmaimo maé'mae'o úmae iyésamo miyámó íyanamo éna Maníkó sáwí'o úmaimo méraampinkemba tiyáíniye.

3

Fasi'aénkóní waásiya'o káráwiyaawi-taai.

1 Tuwímbaimo Maníkóní waásiya'o káráwiyiyan-kisau maénae síyawimo ésa tirááimo táinda-kisau kawé-kísáún-iye siyáamba mináái érai'-aain-iye. 2 Maníkóní waásiya'o káráwiyawiti kisaumo máéwi maarán-kwáásín-owe. Miwífimbá ímba sáwí-aaimo wérarwai ésa kimbora-inimba mapá kuráawi ésa arupíse úmai kawé'-ímáyáá aantembo owí ésa miwí túwí'o mósá maréwi ésa namu'-waasi naamba tímésa tómbá tímésa owí ésa Maníkón-aai kawé'-úmai simátíma'maesa wéiyowi ésa 3 ímba uwóí'o on-dómbá námae nésa uwóí'a owí ésa ímba aaisambá sésa aáno úmaimo méraawi ésa ímba óntantafesa túrande-urande owí ésa 4 miwítí naaúmpa'o méraan-kwaasiya'a kawé'-úmai káráwiyawí ésa

miwítí iyámpói tifoísáísafesa ésa miwí táái wéisaiyawi ésa miyán-kwáásímó ésa Maníkóní waásiya'o káráwiyowiti kísau maenááwe. ⁵ Aare-iyámpóiya'o ímbo kawel-úmaimo káráwiyowimo ésa Maníkóní waásiya'a ímba kanaa'á káráwiyonaawe. ⁶ Káfé'o Maníkóntáfésamo ísámaimo tiyawimo ésa Maníkóní waásiya'a káráwiyowiti kísau ímba maenááwe. Miyán-kwáásímó minkísáúmó maésamo ésa túma maimaésa iyiyana waántáwankomo sáwímeyambo maiyáintemba miyá ónááwe. ⁷ Símai sáwí'a uwátínkáafo waántáwanko tamaimái wemparí'a ifáínifo Maníkómpá'ó ímbo tiyáan-kwaasiwara'o sésamo kawel-aantemba úmai méraawin-owe síyan-kwaasimo ésa miyán-kwáási aantemba Maníkóní waásiya'o káráwiyowiti kísau maenááwe.

⁸ Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-owi maarán-kwáásín-owe. Arupíse úmaimo mérewi ésa ímbo kaumbo-kael-ímáyáámó tokéwi ésa ímbo uwóí'o on-dómbó námae níyawí ésa ímbo óntantafesa túrande-urande wéiyawí ésa ⁹ tirumpinkémbó érai'-aaimo isésamo ombá Maníkóní érai'-aigoni áwáuma ta'ótóráawi ésa ¹⁰ miyán-kwáási ésa Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-owiti kísau maenááfo aifa'á miwítí kísau tuwánewasamo kawel'ó iya'o é'a minkísáú tíméro. ¹¹ Miyá iyasamo ésa miwí tuwaainíntómbá maarán-ínímbán-owe. Kawel-úmaimo méraiyaawi ésa ímba tíyo-aai sen-ínímbá pósa arupíse úmai mésa seyaafá-kísáú kawel-úmai wémaewe. ¹² Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-on-kísau

wémaewi maarán-kwáásín-owe. Kímbora-inimbo ma'maé kuráawi ésa miwítí iyámpóíya'e miwítí naaúmpa'o méraan-kwaasiya'e kawel-úmaimo káráwiyaawi ésa miyán-kwáásímó Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-on-kisau maenááwe. ¹³ Minkísáúmó kawel'ó úmaimo maíyawí ésa Ísu Káráísitiye'o kááísamaimo méraan-aaí fasi'ámai simátimiyasa isésa miwí túwí'a mósá maránááwe.

Maníkóní áwáu-aaigoni áwáu-aaí.

¹⁴ Tímótiyo kemá Póro ampáánk'á'á embá koawánanae sé'a wée'a maanáúfái agaimái tuwáúmpo toráumai isaaó. ¹⁵ Empá'á kónae sé'o onda-ámbó faiyínamo e maanáúfái toráumai isé sé kesáá Maníkóní akúntá únanasa agaimái símakaimba póta miyásá ónaumne sínone. Áfonkomo taaimó farámíntemba kesáá Maníkó méraiwaini waásisa

éta wení érai'-aaisa taawiyafónaumne.

¹⁶ Érai'a Maníkóní áwáu-aaigoni áwáuma paápé úwana óraa'-waasigo éna maarán-iye.

Ísu Káráísiti marapá'á waási-i'a úmai paápé úwana Maníkóní ámútanko wentáféna séna arupíse úmai méraiwain-iye súwasa Maníkóní kísau-waasi wiyómpakewi awánowasa waási fí'o-fi'om-barafakewi wenáái simátíma'mae kuwasá wenááísafesa timankúnkúmba uwaná Maníkó kunáí'maena wiyómpa'a móankaraiye.

Mináái Maníkóní áwáu-aaigoni áwáun-iye.

4

Karo'-ááímó simátimiyán-kwaasimo paápé íyan-ai.

¹ Maníkóní ámútanko afora'á séna ánaaen-kanaa tínsa tuwímbai Ísu Káráisitimba tínaemba uwámesa waántáwankowe wení kísau-waasiyemo síyan-ai isésa karo'-ááímó síyamba arááiwaenaawe siyáiyé. ² minkaró'-wáásí miwítí sáwí-tirumpinken-karo'-ai simátinkesa érai'e síwae sésa miwítí sáwi-awau ímba awánésa karo'á sésa ³ aarewé waaiyé mó maíyamba aaraa matinkésa tuwímbai-tomba aaraa matinkésa miyán-karó'-áái síyasa ánaaen-kanaa tínsa tuwímbai miyán-ámbá arááiwaenaawe. Mintóntáféna Maníkó wení érai'-aaisafesa timankúnkúmbó iyawisaféna séna miyán-tómbá uwátinkaunda wéne'a súwi síwae sé'a uwátinkaraumne Maníkó siyáiyé. ⁴ Seyaafá-tántáá'ó Maníkómó úmakaimba kawé-tántáá'án-ifo aaraa matínkááfonifo úwoi wéne'a Maníkóntáfé'a súwi seró. ⁵ Inaisá súndanifo Maníkó kawé'án-iye siyáimba pósa mintómbá aaraa matínkááfonifo.

Ísuni kawé-kísáú-wáásí ónemo siyáin-ai.

⁶ Tímótiyo simáménda-aaimo Maníkóní waásimo simátímínda Ísu Káráisitini kísau-waasi-í'a éma po kawé'-wáásí uráínone. Tómbó nésamo fasi'ámaimo méraantemba Ísu Káráisitini érai'-ai arááíwae kawé'-úmai simátíma'mae íyínana minááígó fasi'ánkainiye. ⁷ Úwoimo maní'ó sen-áái ímba Maníkón-ain-ifo úwoi-ain-ifo ánaaeni'a uwámuwo. Emá ayáántán-kwiye Maníkóní áwáuma arááíwae

enáúma káráwiyuwo. ⁸ Súgomo kawé'ó ínkwae-imayaamo ésamo ésa tiyáántán-kwiyésamo kisaumo maíyamba mindá kawé'an-ifo Maníkóní áwáuma arááiwaenae sésamo imáyáamo ésa tiyáántán-kwiyésa Maníkóní kisaumo maíyamba mindá óraa-kawé'an-iyé. Miyámó ésamo ésa káfé'wara ánaenkwará'a méraiyan-aempa'a minkísáúgó túwa'nai iye. ⁹ Mináái érai'an-ifo ísámai tirumpimbá ta'ótóráaro. ¹⁰ Maníkó fasi'aénkwáráwí póna seyaafá'-wáásiyá'ó káráwiyaiwai éna wenááisafeta simankúnkúmbo úndawisa sáwí-imayaafinkembo faúsínkáiwaimba amu'maréta póta siyáántán-kwiyéta kisausa maénaumne.

¹¹ Tímótiyo mináái simátíme sé miyán-oro siyó.

¹² Ifó'-wáási óndasafesa úwoi-waasi óne sésa sáwí'a uwánkáafonifo kawé'-úmai mé kawé'-áái sé imáyáa timé arupíse úmai mé kawé'-aantemba wéinasa Maníkón-aaisafesa timankúnkúmbo owí awánésa indantembá miyán-oro. ¹³ Empá'ó ímbo kondará'ó éma waási túranka'a Maníkóní aúfáífinken-aai toráumai simátíma'mae wéiye aráátimiyo. ¹⁴ Ááéma entáféna Maníkómó siyáin-aai simátímúwasa Maníkóní waásiti óraa'-waasi tiyáamba enané'á ta'ótoresá sésa Maníkóní kísau mauwó suwamá minkísáú maéndasafe ónana Maníkó fasi'aémbá ámakaifo ímbo túwénda fasi'ámai maimaé iyuwó. ¹⁵ Simámunda-aai aantemba imáyáa é miyá úmae íyínasa seyaafá'á awánésa sésa Maníkóntáféna fasi'ámai méraimba póna mifási'aénkó iyíníye sénááwe. ¹⁶ Enáúma káráwiye méma simátímínda-aai imáyáa úmai kawé'-úmai simátimiyo. Miyámó ónda kawé'-

ámpá'á kónasa enááimo
 isáán-kwaasi kawel-ámpá'á wégowe.

5

*Fasi'aénkóní waásiti imáyáa arupíse
 uwátinkaaomo siyáin-aaí.*

¹ Tímótiyo waurántómbá iyafákémbá ímbo sindá enafontáfemo aáno úmaimo séndantemba miyáumai simátimiyo. Enáfámarimbo óndantemba

ifó'wáási miyá uwátinkaaom. ² Enanóisaimo óndantemba áráankantomba miyá uwátinkaaom. Enáúambarimbo óndantemba aú-inintomba miyá kawel-aantemba uwátinkaaom.

³ Keto'-ínintí tiráá'maarinali tinááwainali mésamo ésa miwí túwa'nai oro. Énifo keto'-ínimbó timááraamo ímbo méren-inimba túwa'nai uwo.

⁴ Énifo keto'-ínintí tiráá'maarinali tinááwainali mésamo ésa miwí túwa'nai oro. Miwítí aifaráán-kísáú miwí tinófoi túwa'nai oro. Miyámó iyambo ésa káráwimaesamo iyáam-beyambo timiyamba Maníkó aamoí íníye.

⁵ Keto'-ínimbá timááraa ímba méraan-inimbo ésa sésa Maníkó kenká'á káráwiyiniye sésa Maníkémpá'á inái símae wéiyesa súwa'nai ínkwae sésa inái wésewe.

⁶ Énifo keto'-ínimbó marapátántáátáfésamo tirááísafesamo ésamo ombá Maníkóní némpa'a méraawe.

⁷ Keto'-ínintáfésa sésa sáwí'a úmai méraawe sefáínifo simámunda-aaí simátimiyo. ⁸ Maníkón-aaísafesamo karo'émó sembá mindá sáwí'a ombánifo tuwímbaimo ésamo miwítí akúnká'é miwí timááraara'emo

ímbo kawel'-úmáimo káráwiyombo ésa Maníkón-
aai tínaaemba uwámakaamba mindá óraa-sawi'a
wéowe.

⁹ Keto'-ínímbó Maníkóní kisaumo máén-inimba
saafá úmai túwí'a agauwó. Mindá maarán-
ínímbán-owe. Áráankamba kesa 60 aatai
maisukáan-inimba ésa kimbora-wambo maimaé
kuráan-inintomba ésa ¹⁰ minínintóntáfésa
kawe-kisáú wémaewe sen-ínímbá ésa miwí
tiráá'marinka'a kawel'-úmáimo káráwiyaa-
nimba ésa namu'-waasí tómbó tímén-inimba
ésa Maníkóní waasi kawel'ó uwátínkáan-inimba
ésa umbai-tántáá'ó makáan-kwaasi túwa'nai
on-ínímbá ésa miyán-káwé-kisáúmó wémaen-
keto'-inin-tuwi'a agauwó. ¹¹ Aú-keto'-inin-
tuwi'a ímba agauwó. Miwí Maníkóní kísau
wémaesa ánaaemba waaí maénae-imayaamo
ésa Ísu Káráisitinka'o fasi'aén-ááímó símaresa
ímba imáyáa ésa waaí maíyasa ¹² tuwímbai
tuwánésa sésa Ísu Káráisitinka'o fasi'aén-
ááímó simakaan-aqima taraisésa sáwí'a uráawe
sénááwe. ¹³ Miyáumai maaráwará'á ésa ímba
kísau maésa nambá'-aantemba nésa ímba kísau
wémaesa tíyo-aai símae wénesa moparáwintáfésa
wendé wenden-iyé-áái simátíma'mae nésa
aanáfómó ímbo siyénka'a ke simásuwesa
sénááwe. ¹⁴ Mindásafe'a simáme'a sune. Aú-
keto'-inimba waaí maésa iyámpói matinkésa
kawel'-úmai káráwiyesa miyámó iyamba
kesáámá ímba sáwí'a úmaisa méraunda pósa
Maníkóntáfésamo ímbo aamoimó iyawi kentáási
áwáumo saafá ésamo ésa ímba símai sáwita
uwásinkanaawe. ¹⁵ Tuwímbai-keto'-inimba
kawel'-ámbá'éla ifátuwesa waántáwankoni sáwí-

ampa'o wéaraaiwaentafe'a sún-da-aa simámune.
¹⁶ Maníkón-aa safesamo timankúnkúmbo on-ínimbá miwí timááraafinkembo keto'-ínimbó méraamba túwa'nai oro. Maníkóní waási keto'-ínimbá timááraamo méraan-inimba Maníkóní kísaura'o tukáan-ontantamba túwa'nai ofáínifo keto'-ínimbá timááraamo imbo méren-inimba minóntántámbá túwa'nai oro.

¹⁷ Maníkóní waási miwítí óraa'-waasi kawe'-úmai káráwiyaawisafesa imáyáa ésa miwítí méyámbá mósá ma'mái tíméro. Minóráá'-wáásífínkémbá tuwímbai Maníkón-aa fasi'ámai simátimesa óraa'-kisau wémaewisafesa imáyáa ésa miwítí méyámbá mósá ma'mái óraa'a tíméro. ¹⁸ Minááísáféna naaófá'á Maníkón-aa aúfáífimba agaimaréna séna purumakagóní kísaura'-meyantafena séna waásiti tómbá wíti-aramba ásima piyíndasafena purumakagón-áísamai támai tafandaafá úmai ásima ufítúwáínka'a purumakagón-óika'a ímba kárá'esa ifátúwéwana úwoi ména tuwímbai náíníye

agaimaréna siyáíye. Moóráfa'a agaimaréna séna kísau mo máéwi méyámbá máéro

agaimaréna siyáíye. Maníkóní waási minááímá imáyáa ésa miwítí óraa'-waasiti méyámbá tíméro.

¹⁹ Maníkóní waásiti óraa'-waasi tíyo'o fáíyan-aa ímba isaaó.

Énifo kaumbo-kae'-wáásímó tésamo síyan-aa miwí táái isaaó. ²⁰ Sáwí'o úmae iyówisafe seyaafá'-wáásí túranka'a fasi'aén-áái simátimiyo. Miyámó inasamó ésa seyaafá'-wáásí táátafesa ésa miwí túma káráwiyonaawe.

²¹ Maníkón-aúranka'e Ísu Káráisitín-aúranka'e Maníkóní wiyómpaken-kisau-waasi túranka'e óraaka'a simáme'a sune. Simámundantemba uwo sune. Aaigóní áwáumo ímbo ísarendarakembo e ímba aái simátiminone. Aaigóní áwáumo ísarendarakembo e kawel-úmai simátiminone. Ímba waási tuwínkaa'-uré sindá seyaafá'-ááímá afora'-aantemba simátimiyo. ²² Moóráwigomo Maníkóní kísau maínkwae sémo e ímba ááéma iyáfasinankenda awánasuwe ánaaemba iyáfasinankaa'o. Sáwí'lo wéiya ímba ewará'á tiráái wáinda kawel-úmai káráwimai kawel'an-owo.

²³ Tímótiyo enarumpinkémbó áí'lo énamo tuwímbai-kanaamo áúfa'lo wínamo e non-úran-aantemba ímba nendá taaérampinken-domba naaó sune.

²⁴ Tuwímbaimo sáwí'lo ombá tuwánaawasa sáwí-meyamba wémaefo tuwímbaimo sáwí'lo ombá miwítí áwáuma ánaaemba paápé íniye. ²⁵ Miyáumai tuwímbaimo kawel-kísáúmó máemba tuwánaawasa tuwímbaimo kawel-kísáúmó máemba ímba tuwánaamba miyámó owítí áwáuma ánaaemba paápé íniye.

6

¹ Wayó-kísáúmó máén-kwaasi Maníkóní waásisafe maanáái simátimiyo. Káráwiyaan-kwaasi-tuwi'a óraa'a uwátinke'a miwítí kísau kawel-úmai máéro simátimiyo. Miyámó iyasamo ésa Maníkón-áwí'e Maníkón-aaiye ímba símai sáwí'a ónááwe. ² Káráwiyaan-kwaasi Maníkón-aaisafesa timankúnkúmbo owísáfesa miwítí wayó-kísáú-wáásí sésa Ísu Káráisitini waásimo

úndantemba miwíwará'á Ísu Káráisitini waási póta miwí túwí'a ímba óraa'a uwátinkanaumne sefáínifo maarán-áái seró. Maníkón-aaisafe'lo simankúnkúmba úndantemba miwíwará'á Maníkón-aaisafesa timankúnkúmba wéowa'a sirumbá timé'a pó'a miwítí kísau kawé'-úmaimo máénda minkísáúfínkémbá kawé'-tántáá'á maenááwe sé wayó-kísáú-wáásísáfé mináái simátimiyo.

Maníkóntáfésamo imáyáamo ésamo méraamba óraa-tantaari'o on-áái.

Tímótiyo simámunda-aai óraaka simátimiyo.
³ Tuwímbaimo fí'on-aaimo simátimesamo kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisitín-aaimo kawé'-ááímó ímbo arááiwaesamo Maníkóní áwáu-aaimo ímbo wéaraaiwaewi ⁴ miwí túma maimaé wéiyesa seyaafá-tántáákóní áwáuma ímba ísaraawe. Miwífímbá sáwí-imayaa wéraisasa aaigóní áwáusafesa sáwífa'-aai sésa kesááigo iyáákainkwaee-aai sewasá miyá-sáwí-ááífínkémbá tirumbá sáwí'a uwátinkesa aaisambá sésa túwí'a símai sáwí'a uwátinkesa sáwí-imayaa uwátinkesa ⁵ aaisambá símae wénowe. Miyámó on-kwáásí miwítí imáyáa símai sáwí'a ésa érai'-aai ifátuwesa karo'-ímáyáá ésa sésa sáwífa'-ontama maénae sésa Maníkóní aambá wéaraaiwaewe-karo'-imayaa wéowe.

⁶ Miyán-káro'-ímáyáámó ombánifo Maníkóní aambó érai'o arááiwaéwi imáyáa ésa sésa Maníkóntáfé'lo imáyáamo é'lo méraunda óraa-tantaa'an-ifo makáunda-ontama mindá kanaán-iye wésewe. ⁷ Kesinóisaisa óntaiyainta masínkaraawe. Púwóndasa ínta óntawarata

maimaéta kónaumne. ⁸ Unáánkwátóiyé tóné makétaamo éta mindá kanaán-iyesa sénaumne. ⁹ Óntasafe-imayaamo owí misáwí-ímáyáágó tafisínana sáwí-tantaatafesamo tirááisafesamo íyan-tantaako miwí ta'ótorainasa sáwí'a úmai tai'ánááwe. ¹⁰ Fí'o-fi'o-sawi-imayaagoni áwáuma óntamba maénae-imayaasafesa aamoí wéowe. Tuwímbai óntamba maénae-imayaa aantemba wéesa Maníkón-aai ifátuwesa umbai-tántáá'a maésa tirunkó umbai taisasá méraawe.

Maníkón-aúranka'a arupíse úmai méraaomo siyáin-aai.

¹¹ Tímótiyo emá Maníkóní waási éma miyán-tántáákómbá ánaaemba uwáme Maníkón-aúranka'a arupíse úmai mére wentáfé-ímáyáá wéema seyaafá-kísáú kawé'-úmai wémae imáyáa wétime Maníkóntáfé fasi'ámai aáno úmai mére miyán-tántáátáfé ayáántán-kwiye méraao. ¹² Waásimo méyámbó maénaesamo tuwaantantésamo kontembá emá Maníkón-aaisafe amankúnkúmba e ayáántán-kwiye minámbá arááíwa'mae aúí'a úmai maé'mae'o inda-ámbá arááíwa'mae iyuwó. Ááéma sáwífa'-waasi túranka'a paapéema séma Maníkón-aai érai'-aai pó'a wenká'a kááísamai méraaumne sundará'a Maníkó entáféna aúí'a úmai maé'mae'a wéone siyáiyé. ¹³ Maníkó seyaafá'ó méraawiti áwáugon-iyé. Ísu Káráísiti aaimó sí-náúmpá'a óraa'-waasigon-awí'a Póntiyasi-Páíratimba kawé'-ááímó simámakaiwain-iyé. Minkáé'nárai túranka'a embá óraaka simáme'a sune. ¹⁴ Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráísiti

marapá'ó ímbo kunkáindara'a wemó siyáin-
aai arááíwa'mae wéiye kawel'-aantemba wéinasa
awánésa sésa mináái érai'-aain-iye sénááwe sune.

¹⁵ Maníkó Ísu Káráisitintafena séna kumuwómó
sínda-kanaa kumíníye. Maníkó kawel'-aantembo
iwáí éna weyáá seyaafá'nánká káráwiyaiwai éna
seyaafá-fásí'áénkwára'-wáásí wení fasi'aénkó
iyáákaraiwai éna seyaafá-káwáá-wáásíyá'á
kawáán-uráiwai éna ¹⁶ weyáá ímba puwíndawi
éna fí'ora-sara'o méraiwai isasá miyá-sará'á
ímba waási kanaa'á koméranaawe. Maníkómbá
seyaafá'-wáásí ímba túrantamba wéawanesa ímba
kanaa'á túrantamba awánánááwe. Wenáwí'a
óraa'a waé'wae'a isaná wení fasi'aémbá
waé'wae'o ímbá mindá érai'-aain-iye.

¹⁷ Tímótiyo moparáwíngwára'-wáásísáfé
óraaka simátíme sé ímba túma maimaé iyé'a
ímba moparáwíntáfé'a aamoín-oro. Mindá
tai'áínda-tantaa'an-ifo ímba amu'márémba
Maníkó seyaafá-tántáátáámó wésimiwaintafe'a
amu'maré'a mé'a aamoín-oro simátímiyo.

¹⁸ Moóra'-aai moparáwíngwára'-wáásí simátíme
sé kawel'-kísáú wémae'a túwa'nai úmae wéiye'a
moparáwímbá tuwíngwára'-úmai tíma'mae iyóro.

¹⁹ Miyámó é'o é'a miyámó íyan-tantaatafe'a
ánaaemba kembiwímó túwa'nai índa-tantaa'a
wéraina'a miyámó é'a kawel'-úmai méranaawe
simátímiyo.

²⁰ Tímótiyo Maníkó simámakain-aaiye
aráánámakain-aaiye káráwimai kawel'-án-uwo.
Maníkómbó ímbo arááíwáén-kwaasi úwoi-

aai wésefo mináái ánaaemba uwátimiyo.
 Karo'á sésa seyaafá-tántáá'á ísaraumnemo
 mósimesi-aaimo síyamba ánaaemba uwátimiyo.
²¹ Tuwímbai sésa seyaafá-tántáá'á ísaraumne
 sésa pósa Maníkómpá'ó timankúnkúmbo on-ámbá
 ifátukaawe.

Maníkó seyaafá'-wáásí úwoimo wétuwa'nai-
 intafe'a inái sune.

Kemá Póro sún-da-aai tai'áiyé.

Aú-ai símai kááísamakain-ai
The New Testament in the Awiyaana language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Awiyaana

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awiyaana

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

0dda5aa4-c019-59cf-b9ee-e1fd4762d49c